



# El Mensajero

8118 W. Vernor Highway  
Detroit, Michigan 48209  
Phone: (313) 841-0753 • Fax: (313) 841-0916  
[www.facebook.com/ParroquiadeSanGabriel](http://www.facebook.com/ParroquiadeSanGabriel)

## DE SAN GABRIEL

### 1.30.22

### Una Nota del Párroco

Por: Padre Kevin Roelant

Mañana como Iglesia celebramos la fiesta de San Juan Bosco. Vivió en Italia en el siglo XIX. Fue ordenado sacerdote y trabajó especialmente con los jóvenes. Era amable con ellos y era como un padre para ellos. Los ayudó a evitar el pecado y las tentaciones mundanas, y los ayudó a crecer en gozo y santidad. Ayudó especialmente a los jóvenes que eran pobres y tenían problemas con el sistema legal y también formó comunidades religiosas para ayudarlos. Sabemos que todos nosotros estamos llamados a ser amables y ayudar a los pobres y también a los que tienen problemas. Los santos son siempre grandes ejemplos para nosotros. Debemos leer a menudo sobre sus vidas y pedir su ayuda e intercesión. ¡Dios nos los dio como grandes ejemplos e intercesores para nosotros y son grandes regalos para nosotros de parte de Dios! Cada uno de nosotros debe esforzarse por imitar el cuidado, la fidelidad y la santidad de los santos. ¡San Juan Bosco, San Gabriel, Santa Ana (patrona de nuestra diócesis), San José y María, Madre de Dios, rueguen por nosotros!

Quería dar una actualización parroquial. Algunos de ustedes saben: nuestro director de educación religiosa, Matthew Zinser, se fue oficialmente el mes pasado. Como creo que se comunicó antes: una empresa le ofreció un nuevo trabajo el año pasado. Matthew lo aceptó y empezamos a buscar un nuevo director. Luego descubrió que en realidad no tenían el trabajo en ese momento y regresó. Hace como dos meses le ofrecieron el trabajo y lo consiguieron. Matthew aceptó el trabajo y hemos estado buscando un nuevo director. Estamos agradecidos con Matthew por su arduo trabajo, dedicación y ministerio aquí durante un año y le deseamos las ricas bendiciones de Dios. Gracias a Dios, hemos encontrado a nuestro nuevo director. Allen Santisteban-Colón, nuestra directora anterior y ministro de jóvenes regresará en ambas funciones, como director de educación religiosa y ministro de jóvenes. Trabajaremos junto con las otras parroquias de nuestra familia en ambas áreas, especialmente en la pastoral juvenil. ¡Le damos la bienvenida y estamos emocionados de que comience y de que trabajemos juntos!

... English translation on Pg. 6



### 4<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

[He said to them], "Today this Scripture passage is fulfilled in your hearing." And all spoke highly of him and were amazed at the gracious words that came from his mouth. They also asked, "Isn't this the son of Joseph?" - Lk 4:21-22

Dijo: "Hoy mismo se ha cumplido este pasaje de Escritura que ustedes acaban de oír". Todos le daban su aprobación y admiraban la sabiduría de las palabras que salían de sus labios, y se preguntaban: "¿No es éste el hijo de José?" - Lc 4, 21-22

**St. Gabriel Catholic Church****8118 W. Vernor Hwy****Detroit, MI 48209****Phone: 313-841-0753****Fax: 313-841-0916****[facebook.com/ParroquiadeSanGabriel/](https://www.facebook.com/ParroquiadeSanGabriel/)**

Office Hours | Horario de Oficina

**Lunes a Viernes****9a.m.- 12p.m. & 1p.m.- 5p.m.****Monday thru Friday****The office is closed from 12pm -1pm for lunch****La oficina está cerrada de 12pm a 1pm para el almuerzo**

Parish Directory | Directorio Parroquial

**Rev. Kevin Roelant, ext 3.....Pastor**  
***frkevinroelant@gmail.com*****Julia Guzmán, ext 4.....Pastoral Associate**  
***julia@archangel-gabriel.org*****Reyna Duran-Bautista ext 5.....Parish Secretary**  
***secretary.stgabrielparish@gmail.com*****Tammy Damitio,.....Bookkeeper****Francisco J. Gonzalez Lopez,.....Maintenance****Emergency Line | Línea de Emergencia..... Ext 7****Religious Ed. Classes | Clases de Catecismo****Monday | Lunes..... 4:30pm-6:00pm****Friday | Viernes..... 4:30pm-6:00pm**

Mass Schedule | Horario de Misas

**Mon & Tues | Lunes & Martes 7:00pm****Español****Wed & Fri | Miércoles & Viernes 9:00am Español****Sunday | Domingo****9:30am Español****12:00pm Bilingüe****7:00pm Español**

Reconciliation | Reconciliación

**Monday & Tuesday After 7pm Mass****Lunes & Martes Despues de la Misa de 7pm****Baptisms**The 2nd Saturday of the month at 11:00am in Spanish &  
The last Sunday of the month.

Call office to arrange a time.

Parents must attend one preparation class the first Sunday of  
the month. The godparents/sponsors must be married by theCatholic Church & bring in a copy of their marriage  
certificate OR single (living alone). All sponsors must be at  
least 16 years old & have received their sacraments of  
initiation.**Bautismos**

El 2do sábado del mes a las 11:00am y

El ultimo domingo del mes.

Los padres deben de asistir a una clase de preparación lo  
cual están programadas, generalmente, cada primer  
domingo del mes. Los padrinos tienen que haber recibido  
sus sacramentos, ser casados por la Iglesia Católica o solteros  
(no en unión libre) y traer comprobante.**Marriage/Matrimonios**By appointment six months in advance. The Bride or Groom  
must be a registered parishioner for at least six months.*Comunicarse con el Párroco con 6 meses de anticipación.***Misas de Quinceañeras**For girls who are members of the parish and are  
participating in Catechism or the Youth Group.

Must have the Sacrament of Confirmation.

*Jovencitas que son miembros de la parroquia que están  
participando en el catecismo o en el grupo de jóvenes, y  
que ya han recibido el Sacramento de la Confirmación.***Visits to the Sick/Visitas a los Enfermos**Please notify us if a family member is ill, at home or in the  
hospital so we may bring Communion or the

Anointing of the Sick.

*Favor de informarnos si un miembro de su familia esta  
enfermo, para llevarle la Comunión o la  
Unción de los Enfermos.***Exposición del Santísimo/****Eucharistic Exposition**

Cada Lunes despues de la misa de 7pm

Every Monday after 7pm Mass

**Change of Address/Cambio de Domicilio**

Please notify us of any change of address or telephone.

*Favor de notificarnos de algún cambio de domicilio  
o de teléfono.*

**Mass Intentions of the Week**  
**Intenciones de las Misas de la Semana**  
**January 30-February 5, 2022**  
**enero 30-febrero 5 de 2022**

**PARISH MISSION STATEMENT**



t. Gabriel is a multicultural community with a family environment. We Strive to serve all people, evangelizing, teaching, praying together, and working against injustice. Through personal contact, we do works of charity, always aware of one another's needs."

**MISION DE LA PARROQUIA**

San Gabriel es una comunidad multicultural con ambiente familiar. Nuestro propósito es el de servir a todos, evangelizando, educando, orando juntos, y trabajando en contra de la injusticia. Por medio del contacto personal, hacemos obras de caridad, siempre tomando en cuenta al prójimo.

**LECTURAS DE LA SEMANA | WEEKLY READINGS**  
**ENERO 30, 2021**

**Domingo:** 72: Jer 1:4-5, 17-19 Ps 71: 1-6, 15, 17

1Cor 12:31—13:13 or 13:4-13 Lk 4:21-30

**Lunes:** 323: 2 Sm 15:13-14, 30: 16:5-13 Ps 3:2-7

Mk 5:1-20

**Martes:** 324: 2 Sm 18:9-10, 14b, 24-25a, 30—19:3 Ps 86:1-6

Mk 5:21-43

**Miércoles:** 524: Mal 3:1-4 Ps 24:7-10 Heb 2:14-18

Lk 2:22-40 or 2:22-32

**Jueves:** 326: 1Kgs 2:1-4, 10-12 (Ps) 1 Chr 29:10-11b, 11d-12

Mk 6:7-13

**Viernes:** 327: Sir 47:2-11 Ps 18:31, 47, 50-51

Mk 6:14-29

**Sábado:** 328: 1 Kgs 3:4-13 Ps 119:9-14

Mk 6:30-34

**Domingo siguiente:** 75: Is 6:1-2a, 3-8 Ps 138:1-5, 7-8

1 Cor 15:1-11 or 15:3-8, 11 Lk 5:1-11

- 9:30am** Sunday | 1-30-22 | Domingo:  
A.G.: Por la Salud de  
Susana Rodriguez  
† Maria del Refugio Lopez  
† Antanacio Ruiz
- 12:00pm** † Hector Doria Sosa  
† Martha Hernandez  
† Luis Aguiñaga  
† Luis Jimenez
- 7:00pm** Por Los Feligreses de San Gabriel
- 7:00pm** Monday | 1-31-22 | Lunes:  
Por Los Feligreses de San Gabriel
- 7:00pm** Tuesday | 2-1-22 | Martes:  
Por Los Feligreses de San Gabriel
- 9:00am** Wednesday | 2-2-22 | Miércoles:  
† Candelario Sanchez
- Thursday | 2-3-22 | Jueves:
- 9:00am** Friday | 2-4-22 | Viernes:  
† Felipe Rico-Garcia
- Saturday | 2-5-22 | Sábado:

**SHARE YOUR TIME, TALENT & TREASURES.**  
**COMPARTE TU TIEMPO, TALENTO Y TESORO.**

**OFERTORIO DEL 23 DE ENERO DE 2022**

<b>WEEKLY BUDGET</b>	<b>\$ 2,540.00</b>
<b>Loose Collection</b>	<b>\$ 1,125.00</b>
<b>Envelopes</b>	<b>\$ 1,250.00</b>
<b>Building Maintenance</b>	<b>\$ 7.00</b>
<b>Christmas Collection</b>	<b>\$ 0.00</b>
<b>Holyday Collection</b>	<b>\$ 5.00</b>
<b>Children's Collection</b>	<b>\$ 0.00</b>
<b>Total Collection</b>	<b>\$ 2,387.00</b>
<b>Shortage/ Overage</b>	<b>\$ -153.00</b>



**Oremos Por Nuestros Enfermos • Pray For Our Sick**

Trinidad Angel	Jose de Jesus Hernandez	Jose Rivera-Cruz
Jose Barba	Juan Hernandez	Carmen Noyola
Teresa Bermudez	Aurelio Lopez	Evangelina Ruiz
Sandro Bonilla	Sebastian Obregon Pacheco	Javier Garcia Tellez
Angelica Campa	Eduardo Jimenez	Josefina Rivera Vega
Dawn Garcia	Luselena Rivera	Plinio Llamas Jimenez
Gilberto Hernandez	Maria Rosado	Maria Delgado
Miguel Romero	Anita Saucillo Castillo	

EVENTOS DE LA SEMANA  
EVENTS OF THE WEEK

EXPERIENCIA  
FIN DE SEMANA  encuentro  
matrimonial  
mundial

2022



**Domingo/ Sun, 1.30.22**

**Lunes/Mon, 1.31.22**

**Martes/Tues, 2.1.22**

- ◇ Ballet Folkorico, café, 5p-8p
- ◇ Josue, Fr. Bologna, 7p-9:30p

**Miércoles/Wednesday  
2.2.22**

- ◇ Armada Blanca, Church, 5p-6:30p
- ◇ Josue, Cafe, 7p-9:30p

**Jueves/Thursday 2.3.22**

- ◇ Ballet Folkorico, café, 5p-8p

**Viernes/Friday 2.4.22**

**Sábado/Saturday, 2.5.22**

- ◇ Josue, Fr. Bologna/café, 6:30p-10p
- ◇ Coro, Church, 3p-5p

11, 12, Y 13 DE FEBRERO

Los invitamos a vivir esta experiencia, para tomar la decisión y conocer una forma especial de vivir su relación.

Información  
Victor y Lupita  
Corona  
(313) 841-7508  
Jesus y Mabel Ibarra  
(313) 244-9218

*Curso*  
*Alpha para Matrimonios*  
*Sagrada Familia*  
*Parroquia San Gabriel*



*El amor nunca se  
extingue...  
1 Cor 13-8*

**CONTENIDO DEL CURSO**

- 1.- Construyendo cimientos solidos
- 2.- Arte de la comunicacion
- 3.- Resolviendo conflictos
- 4.- El poder del perdon
- 5.- El Impacto de Familia (Pasado y Presente)
- 6.- Vida sexual sana
- 7.- Amor en accion.

**FECHA Y HORA:**  
**DE: FEB 12, 2022**  
**A: MAR 26, 2022**  
**DE: 4:30 A 7:30 PM**

( SON 7 SABADOS SEGUIDOS)

**8118 W. Vernor**  
**Detroit MI 48209**  
**313.841.0753**  
**(En la Cafeteria de la Parroquia)**  
**Informes con:**

Alejandro y Claudia Lancheros.  
(734) 330 6359  
Manuel y Evangelina Cuevas  
(313) 614 7301



Do not fear, for I have redeemed you; I have called you by name; you are mine! —Isaiah 43:1



DETROIT  
2022

A GATHERING OF HIGH-SCHOOL YOUTH

Para mas informacion y para registrarse favor de llamar a la oficina (313)841-0753 antes del 4 de febrero.

Keynote Speaker  
**Dr. Bob Rice**

Breakouts  
The Culture Project

Special Appearances  
Bishop Arturo Cepeda  
Fr. Patrick Gonyeau

Date / Schedule  
Feb. 6th, 2022  
8:15 AM — 7:15 PM

©LPi

MERCY HIGH SCHOOL | RISEDETROITYOUTH.ORG

# ROSARY NIGHT...

*with Blessed Carlo Acutis...*

Feb. 18  
@ ST. GABRIEL CHURCH  
7:30-9PM



AGES: 18-35



En la cafetería de  
**San Gabriel**  
Miércoles de  
10am-12pm  
Para mas informa-  
ción:  
313.841.0753



LA VIRGEN PEREGRINA |  
THE PILGRIMING VIRGIN

Coordinadora:  
Carmen Barba  
(313) 712-9106

Sub-Coordinadora:  
Esperanza Gomez  
(313) 574-3033

## A Note from the Pastor

By: Fr. Kevin Roelant

Tomorrow as a church we celebrate the feast day of Saint John Bosco. He lived in Italy in the 19th century. He was ordained a priest and especially worked with the youth. He was kind to them and was like a father to them. He helped them avoid sin and worldly temptations, and helped them grow in joy and holiness. He especially helped youth who were poor and in trouble with the legal system and formed religious communities to help them as well. We know all of us are called to be kind and help the poor and those troubled as well. The saints are always great examples for us. We should read about their lives often and ask for their help and intercession. God gave them to us as great examples and intercessors for us and they are great gifts to us from God! Each of us should strive to imitate the saints' care, fidelity, and holiness. Saint John Bosco, Saint Gabriel, Saint Anne (patroness of our diocese), Saint Joseph, and Mary, mother of God, pray for us!

I wanted to give a parish update. Some of you are aware: our director of religious education, Matthew Zinser, officially left last month. As I believe was communicated before: he was offered a new job last year by a company. Matthew accepted it and we started to look for a new director. He then found out they actually did not have the job at the time and he returned. About two months ago they offered him the job and they did have it. Matthew accepted the job and we have been searching for a new director. We are grateful to Matthew for his hard work, dedication and ministry here for a year and wish God's rich blessings upon him. Thanks be to God, we have found our new director. Allen Santisteban-Colon, our previous director and youth minister will be returning in both capacities, as director of religious education and youth minister. We will work together with the other parishes in our family in both areas, especially youth ministry. We welcome her back and are excited for her to start and for us to work together!

### REFLECTION FOR CHILDREN



### GOSPEL

Jesus did not expect everybody to like him. Jesus chose to follow God's plan, no matter what other people said. Even though some people wanted to hurt Jesus, he always spoke the truth. He always did what was right, no matter what.

If Jesus lived next door to you, you might not believe in him. People who lived in his hometown did not believe that Jesus could heal. Everyone said, "He's just a carpenter's son, he can not heal." Jesus got tired of hearing those words. He left his hometown to go where people believed in him. Believe in Jesus, and he will be with you even when you are sick. If you believe, Jesus will help you.

### PRAYER

Dear God, help me to keep on doing what you want, no matter what other people say.

## Come, Encounter Christ!



Be inspired by Joel Feldpausch, part of the "Culture Project".

*A Unique Worship Experience*



Listen to live praise & worship music by Oremus, part of Awaken ministries.

Friday, February 11, 2022

6:30-9pm

St. Anne Catholic Church

825 S. Ortonville Rd

Ortonville, MI 48462

There is no cost and no registration is necessary.

Questions? Call 248.625.1750 or email [vtoth@stdanielclarkston.org](mailto:vtoth@stdanielclarkston.org)

This event will be livestreamed

Link: <https://youtube.com/channel/UC04fenw69xly76ZNyglpChg>



**VORAN**  
FUNERAL HOME

- Family Owned and Operated  
for Over 70 Years -

DEARBORN - 23701 Ford Rd  
(313) 278-5100

Preplanning & Grief Counseling  
Services Available

Se Habla Español

[www.voranfuneralhome.com](http://www.voranfuneralhome.com)

## WIETECHAS MONUMENT CO.

22602 W. Warren  
**313-278-0380**  
25685 W. 10 Mile Rd  
**248-356-7625**

[www.monuments1947.com](http://www.monuments1947.com)

**Forge**  
INDUSTRIAL STAFFING

**Now Hiring!**  
**¡Estamos contratando!**  
**Call Today/Llame Hoy**  
**734-458-7300**

Hilo Drivers, Machine Operators,  
Shipping/Receiving, Assembly Line  
Workers, Picking and Packing,  
Greenhouses, and many more  
positions are available!!!

Conductores de Hilo, Operadores de  
Máquinas, Envío/ Recepción,  
La Asamblea de Trabajadores de Línea,  
Recogida y Embalaje,

Invernaderos, y muchas más  
posiciones están disponibles!!!



English Language  
Learner Support  
Free Technology

Now Enrolling  
**GRADES 6-12**  
**FLEXIBLE  
SCHEDULE**  
**100% ONLINE  
OPTION**

**CALL 313-444-8082**

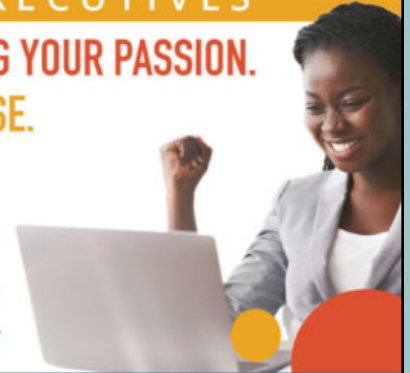
8701 W. Vernor Hwy, Detroit • [www.wayacademy.net/southwest](http://www.wayacademy.net/southwest)

## WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

**BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.**  
**WORK WITH PURPOSE.**

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community



Contact us at [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com)  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

THIS SPACE IS  
**AVAILABLE**

## NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin  
emailed to you at [www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com)



**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**



4-D-5-3

For ad info. call 1-800-477-4574 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)



15-0084

*Chas. Verheyden*  
FUNERAL HOMES, INC

WARREN  
DETROIT  
EASTPOINTE  
GROSSE POINTE  
CLINTON TOWNSHIP

**"The Same Always to All"**

Nosotros  
hablamos  
español

**1-800-VERHEYDEN**  
1-800-837-4393  
www.verheyden.org

**SONNENBERG HARDWARE**  
313-554-4367

**2302 JUNCTION AT TOLEDO**

WINDOW & SCREEN REPAIR • DRYWALL  
LUMBER • PLUMBING • ALL DUCT WORK  
FURNACES & FURNACE PARTS



M-Sat 8:30-6  
Se Habla Español



**Bendiciones**

de parte de:

**Mexican Village  
Restaurant**

&

**La Michoacana  
Tortillería**

*Krystle-Marie Medina*  
ATTORNEY



**¡Se Habla Español!**

Leyes de inmigración/defensa criminal

*Criminal and Immigration Law*

**(313) 346-5844**

Lincoln Park - Detroit

Website: [k-m-law.com](http://k-m-law.com)

**Ride with the No. 1 car  
insurer in Michigan.**

Jim Saucedo, Agent  
corner-Vernor & Junction  
Bus: 313-841-8100  
Hablamos Español

With competitive rates  
and personal service,  
it's no wonder more  
drivers trust State Farm®.  
As your local agent, I'm  
here to help life go right.™  
LET'S TALK TODAY.



State Farm Mutual Automobile Insurance Company  
1708164 Bloomington, IL

**¡ESTAMOS CONTRATANDO!**

**CORTADOR/A DE CARNE**

**\$ \$16.50-\$19.00**

Miercoles a Sabado 5:45a - 4:30p

**Requisitos:** Pasar un examen físico con una prueba de detección de sustancias controladas. • Capaz de permanecer de pie 10 horas al día, en una instalación fresca a 40° (con 2 descansos) • Capaz de trabajar de manera segura y eficiente.

**Ofrecemos:** Posición de tiempo completo con 3 días consecutivos de descanso. • Turnos opcionales de horas extras. • Paquete de Beneficios Comprensivo: Seguro Médico, Dental, Visión, 401K Igualado, Vacaciones Pagadas, Tiempo Pagado por Enfermedad.

Hablamos Ingles y Español

*We've Missed You!*

Welcome Back to Mass



Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

[www.ParishesOnline.com](http://www.ParishesOnline.com)

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!**

**ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Dave Polansky** to place an ad today!  
[dpolansky@4LPi.com](mailto:dpolansky@4LPi.com) or (800) 477-4574 x6326



Escanea el código QR con tu celular para aplicar.



[WolverinePacking.com/CAREERS](http://WolverinePacking.com/CAREERS) o manda tu resume a [Jobs@WolverinePacking.com](mailto:Jobs@WolverinePacking.com)



4-D-5-3

For ad info. call 1-800-477-4574 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

15-0084